

# KEBIJAKAN INTEGRITAS BISNIS



# PENDAHULUAN

Integritas dan akuntabilitas merupakan nilai-nilai inti bagi Anglo American. Memperoleh dan terus mengutamakan kepercayaan adalah hal mendasar bagi kesuksesan bisnis kami. Para pemangku kepentingan kami harus dijaga kerahasiaannya sehingga segala urusan dengan mereka dilaksanakan secara wajar dan etis.

Kami memiliki Prinsip-Prinsip Bisnis sebagai Warga Negara yang Baik (selanjutnya disebut Prinsip Bisnis) yang menguraikan beberapa standar yang memandu kami dalam penyelenggaraan bisnis. Di dalamnya dijelaskan bahwa kami sangat keras menentang praktik korupsi. Kami tidak akan memberikan atau menerima suap, tidak pula mengizinkan pihak lain melakukannya atas nama kami, baik dalam berurusan dengan pejabat publik, atau dengan penyuplai dan pelanggan. Kami berkomitmen untuk beroperasi dengan menerapkan standar integritas tinggi yang sama, di mana pun kami berada.

Sebagai investor jangka panjang, kami berkomitmen untuk berkontribusi pada pembangunan berkelanjutan dan tata pemerintahan yang baik di negara mana pun kami bekerja. Praktik korupsi dapat mengaburkan tujuan tersebut; mengikis kepercayaan, menjauhkan investasi, mengacaukan peraturan perundang-undangan yang mengatur jaminan keamanan investasi kami dan meningkatkan biaya serta ketidakmampuan untuk memprediksi penyelenggaraan bisnis. Praktik yang demikian menurunkan kemampuan bisnis kami secara signifikan dalam memperoleh hasil akhir pengembangan yang positif.

Suap dan pembayaran tidak resmi lainnya merupakan tindakan yang melanggar hukum. Di samping itu, demi mematuhi kebijakan ini, karyawan dan kontraktor kami berkewajiban untuk menjunjung tinggi dan mematuhi undang-undang yang berlaku di negara dan wilayah hukum di mana mereka beroperasi.

Tujuan dari kebijakan ini adalah untuk menetapkan standar tata laku yang diwajibkan di setiap level dalam Anglo American, anak perusahaan, usaha patungan, dan perusahaan rekanan kami; di pihak mereka yang menyelenggarakan bisnis bersama kami dan mereka yang bekerja atas nama kami, dalam memerangi berbagai jenis perilaku yang korup.

**Standar Kinerja Pencegahan Korupsi (selanjutnya disebut Standar Kinerja) yang terperinci telah diterapkan untuk mencakup bidang-bidang berikut ini akan tersedia berdasarkan permintaan:**

- A** – Hadiah, hiburan, dan keramahtamahan
- B** – Konflik kepentingan
- C** – Uang pelicin
- D** – Pemakaian aset perusahaan
- E** – Donasi politik
- F** – Interaksi dengan pejabat pemerintah dan lobi
- G** – Donasi amal
- H** – Investasi sosial dan masyarakat serta aktivitas pengembangan usaha
- I** – Pemberian sponsor
- J** – Retensi dan pembayaran pihak perantara
- K** – Merger, akuisisi, usaha patungan dan perusahaan rekanan

Kami berkomitmen, melalui keterlibatan kami di dalam kerangka kerja internasional seperti Inisiatif Transparansi Industri Ekstraktif (EITI), untuk bekerja sama dengan para pemangku kepentingan pada pemerintahan, bisnis, dan masyarakat sipil untuk mengedepankan tata pemerintahan yang baik, dan penggunaan kekayaan mineral yang bertanggung jawab, serta mencegah praktik korupsi. Kami akan menjadi perwakilan bagi EITI di negara-negara di mana kami beroperasi. Di negara-negara tersebut di mana pemerintahannya telah memutuskan untuk mengimplementasikan EITI, kami akan sepenuhnya mendukung proses tersebut. Di samping itu, kami akan mengungkapkan pembayaran pajak dan royalti kami kepada negara-negara di mana kami beroperasi paling signifikan dalam 'Laporan untuk Masyarakat' yang kami terbitkan setiap tahun.

# PENDAHULUAN

## APA PENGERTIAN KORUPSI?

Untuk kepentingan kebijakan ini, **korupsi** didefinisikan sebagai segala bentuk tindakan yang ditujukan untuk menyalahgunakan wewenang yang diamanahkan untuk keuntungan pribadi atau perusahaan. Korupsi meliputi beragam situasi di antaranya suap, konflik kepentingan, pencurian, pemerasan, penggelapan, penipuan, dan penyalahgunaan aset perusahaan.

**Suap** didefinisikan sebagai menjanjikan, menawarkan, atau memberikan sebuah keuntungan yang tidak semestinya kepada seseorang atau suatu entitas, baik secara langsung atau melalui pihak perantara, agar orang atau entitas tersebut melaksanakan, atau menahan diri untuk tidak melaksanakan, suatu tindakan yang bersifat melanggar kewajiban bisnis atau kewajiban publik mereka. Contoh praktik suap yang lazim terjadi di antaranya:

- pembayaran tunai atau dalam bentuk lain untuk menjamin sebuah kontrak atau mendapatkan izin
- donasi yang tidak patut kepada partai politik atau organisasi terkait; dan
- hadiah atau hiburan yang berlebihan yang ditujukan untuk memengaruhi penerimanya agar melaksanakan suatu tindakan tertentu.

Untuk kepentingan kebijakan ini, suap dapat berupa segala sesuatu yang bernilai materiil, bukan hanya pembayaran tunai, dan dapat mencakup pemberian atau penerimaan:

- hadiah dan hiburan yang berlimpah atau dalam proporsi yang tidak wajar
- donasi dengan maksud terselubung
- pembayaran atas biaya perjalanan atau akomodasi bagi pelanggan atau pejabat tanpa tujuan bisnis yang mendasari perjalanan tersebut; atau
- penggunaan aset perusahaan untuk berbagai aktivitas yang tidak terkait dengan bisnis kami atau tujuan sosial yang disetujui.

Konflik kepentingan dapat timbul saat pertimbangan finansial atau pribadi dapat memengaruhi atau tampak memengaruhi pertimbangan atau tindakan karyawan kami dalam menjalankan tugas-tugas mereka, atau berpotensi melakukan yang demikian. Konflik tersebut dapat terjadi saat kepentingan pribadi dan perusahaan bercampur atau saat keputusan bisnis atau pemerintah ditentukan berdasarkan kepentingan pribadi.

**Pemerasan** didefinisikan sebagai penggunaan ilegal atas posisi atau wewenang resmi untuk memperoleh properti atau dana.

**Penipuan** dapat didefinisikan sebagai segala bentuk kecurangan yang dilakukan secara sengaja untuk mendapatkan keuntungan yang tidak wajar atau ilegal.

### Penggunaan pengaruh yang tidak patut

Kami tidak akan, baik secara langsung atau tidak langsung melalui perantara atau pihak ketiga lainnya, meminta, menerima, menawarkan, menjanjikan, atau menyediakan uang atau apa pun yang bernilai materiil (termasuk informasi bisnis atau keuangan dan kekayaan intelektual yang bersifat rahasia atau sensitif) atau jika tidak menggunakan pengaruh yang tidak patut dalam hubungan bisnis atau pemerintahan kami, dengan tujuan untuk mendapatkan kontrak, izin, atau maslahat tertentu lainnya atau segala bentuk keuntungan yang tidak patut dalam penyelenggaraan bisnis.

Hal ini berlaku baik dalam hubungan kami dengan organisasi dan pejabat pemerintah maupun dalam hubungan kami dengan perusahaan atau organisasi masyarakat sipil lainnya. Kami tidak akan mentolerir segala bentuk aktivitas yang demikian yang dilakukan oleh karyawan, perantara, kontraktor, atau mitra bisnis kami.

Pertanyaan mengenai apa yang merupakan 'nilai materiil' adalah beragam tergantung konteksnya. Definisinya ditentukan oleh:

1. Konteks potensi pendorong; dan
2. Bahwa apa yang ditawarkan atau dijanjikan memiliki potensi nilai yang mencukupi bagi penerima, baik berbentuk uang atau yang sifatnya berpotensi memengaruhi pendapat atau tindakan penerima.

Kebijakan ini mencakup permintaan dan penerimaan suap atau pendorong lainnya dari pihak ketiga oleh karyawan Anglo American serta pemberian dan pembayaran suap.

## STANDAR KINERJA – TINJAUAN UMUM

---

Standar Kinerja dimaksudkan sebagai pemandu yang mengarahkan dalam mengidentifikasi dan menafsirkan situasi korupsi sesungguhnya atau situasi yang berpotensi korupsi. Standar tersebut merupakan prinsip-prinsip yang menjadi landasan dan memberikan kerangka kerja yang diharapkan menjadi koridor bagi karyawan untuk menerapkan pertimbangan terbaik mereka terkait situasi tertentu.

Standar Kinerja ini berlaku bagi semua karyawan dan kontraktor Anglo American. Kontrak penyuplai Anglo American akan mensyaratkan penyuplai barang dan jasa bagi Perusahaan untuk menerapkan kebijakan ini atau standar yang setara dan perwakilan Dewan Direksi kami akan berupaya untuk menjamin penerapan standar-standar yang sebanding dalam usaha patungan atau perusahaan rekanan.

# PENDAHULUAN

## A – HADIAH, HIBURAN, DAN KERAMAHTAMAHAN

### Menawarkan atau memberikan hadiah, hiburan, dan keramahtamahan

Saling bertukar hadiah dan hiburan sederhana dapat membantu membangun itikad baik dan kebijakan ini tidak ditujukan untuk mengurangi keinginan untuk menjalin hubungan baik dengan mitra bisnis dan para pemangku kepentingan lainnya melalui interaksi sosial yang sah sesekali waktu.

Akan tetapi, menawarkan atau memberikan hadiah atau hiburan yang tidak patut dapat menimbulkan kondisi yang memalukan bagi Anglo American sekaligus merusak reputasi kami. Masalah tertentu muncul apabila pemberian hadiah dan hiburan bisa jadi terkait dengan sebuah transaksi aktual atau potensial atau persetujuan regulatif. Sekalipun tujuannya bukan praktik korup, tetapi masih ada risiko bahwa penerima atau pihak ketiga yang dituju bisa jadi menganggap bahwa hadiah atau hiburan tersebut sebagai sebuah upaya untuk mendapatkan keuntungan yang tidak patut.

Segala bentuk hadiah atau hiburan selalu tidak dapat diterima apabila:

- ditawarkan atau diberikan sebagai ganti atas sebuah kontrak, izin, atau maslahat tertentu lainnya
- ditawarkan untuk mendapatkan keuntungan yang tidak patut dalam penyelenggaraan bisnis
- melanggar undang-undang suap lokal atau internasional
- akan dianggap sebagai tidak dapat diterima apabila ditawarkan oleh suatu penyuplai atau mitra bisnis ke salah satu karyawan kami; dan
- jika diketahui oleh publik, dapat berdampak negatif terhadap reputasi kami.

### Menerima hadiah, hiburan, dan keramahtamahan

Kami bertanggung jawab untuk memastikan bahwa segala urusan kami dengan penyuplai dilandasi oleh keputusan yang objektif dan bukan dipengaruhi oleh hadiah atau bingkisan. Kami melarang karyawan untuk meminta atau menerima hadiah dan hiburan termasuk bingkisan, barang, tip, uang, dan jasa yang:

- bisa jadi menimbulkan tanggung jawab dan kewajiban;
- dapat memengaruhi atau dirasa memengaruhi pertimbangan bisnis mereka; atau
- dapat menciptakan, atau tampak menciptakan, sebuah konflik antara kepentingan pribadi karyawan dan kepentingan pemberi kerja mereka atau Anglo American Group secara keseluruhan.

## B – KONFLIK KEPENTINGAN

---

Karyawan harus menghindari konflik kepentingan aktual atau yang dirasakannya, yang melibatkan diri mereka sendiri atau kerabat dekat dan apabila konflik yang demikian berpotensi untuk timbul, maka karyawan yang bersangkutan harus segera melaporkannya kepada manajer lini mereka dan orang lain yang ditunjuk oleh Unit Bisnis mereka atau entitas korporat untuk menangani hal ini.

## C – UANG PELICIN

---

Kami melarang segala bentuk uang pelicin. Uang pelicin adalah pembayaran sejumlah nominal yang diberikan kepada pejabat pemerintah tingkat rendah yang tugas-tugasnya bersifat administratif guna menjamin pelaksanaan tindakan non-kebijakan pemerintah yang rutin yang seharusnya sudah menjadi hak pihak pembayar. Contoh dari pembayaran yang demikian di antaranya adalah pemrosesan aplikasi visa atau menyambungkan pasokan daya atau air, sementara semua persyaratan terkait sudah dipenuhi dengan baik.

Kami mengakui bahwa pembayaran sesekali waktu bisa jadi diharuskan karena terpaksa. Keterpaksaan dapat didefinisikan sebagai sebuah situasi pelanggaran aktual atau ancaman pelanggaran, keterkungkungan atau ancaman pribadi lainnya yang memaksa seseorang untuk masuk dalam sebuah perjanjian atau melakukan suatu tindakan yang bertentangan dengan itikad mereka. Ancaman tersebut dapat mengarah kepada orang itu sendiri atau kepada orang lain. Kami tidak menghendaki karyawan untuk membahayakan keselamatan atau keamanan mereka atau orang lain demi mematuhi kebijakan kami, tetapi kami mengharuskan karyawan untuk melaporkan segala bentuk insiden yang mana mereka pernah diancam atau diintimidasi sehingga tindakan yang tepat dapat diambil demi mencegah terulangnya insiden serupa.

## D – PEMAKAIAN ASET PERUSAHAAN

---

Kami tidak akan, baik secara langsung atau tidak langsung melalui perantara atau pihak ketiga lainnya, menawarkan, menjanjikan atau menyediakan uang atau apa pun yang berharga atau jika tidak menggunakan pengaruh yang tidak patut dalam hubungan bisnis kami, dengan tujuan untuk mendapatkan kontrak, izin atau maslahat tertentu lainnya atau segala bentuk keuntungan yang tidak patut dalam penyelenggaraan bisnis. Hal ini berlaku baik dalam hubungan kami dengan organisasi dan pejabat pemerintah maupun dalam hubungan kami dengan sektor swasta. Kami tidak akan mentolerir segala bentuk aktivitas yang demikian yang dilakukan oleh karyawan atau mitra bisnis kami.

Pemakaian aset perusahaan, seperti lokasi perusahaan, peralatan, atau kendaraan, tanpa dikenakan biaya merupakan sesuatu yang bernilai bagi penerima yang dituju. Dilarang memakai aset perusahaan untuk kepentingan pribadi atau keluasaan pelanggan, pejabat publik atau pihak ketiga lainnya di mana tidak terdapat tujuan bisnis yang tepat atau maslahat umum yang jelas yang mendasarinya.

## E – DONASI POLITIK

---

Kami melarang pemberian donasi untuk kepentingan politik bagi politisi, partai politik atau organisasi terkait mana pun, seorang pejabat dari sebuah partai politik atau kandidat untuk jabatan politik dalam situasi apa pun baik secara langsung atau melalui pihak ketiga.

## F – INTERAKSI DENGAN PEJABAT PEMERINTAH DAN LOBI

---

Kami mengedepankan kejujuran dan keterlibatan yang membangun dengan semua level pemerintah di mana pun kami beroperasi. Kami akan berkonsultasi secara luas dengan orang-orang yang terpengaruh oleh aktivitas kami dan kami akan melaksanakan urusan kami dengan pejabat publik dan pemerintah dengan cara yang transparan dan etis.

Kami tidak akan, baik secara langsung atau tidak langsung melalui perantara atau pihak ketiga lainnya, menawarkan, menjanjikan, atau menyediakan uang atau apa pun yang bernilai materil atau jika tidak berupaya menggunakan pengaruh yang tidak patut dalam hubungan bisnis kami, dengan tujuan untuk mendapatkan kontrak, izin, atau maslahat tertentu lainnya atau segala bentuk keuntungan yang tidak patut dalam penyelenggaraan bisnis. Hal ini berlaku baik dalam hubungan kami dengan organisasi dan pejabat pemerintah maupun dalam hubungan kami dengan sektor swasta. Kami tidak akan mentolerir segala bentuk aktivitas yang demikian yang dilakukan oleh karyawan atau mitra bisnis kami.

# PENDAHULUAN

## G & H – DONASI AMAL DAN INVESTASI SOSIAL DAN MASYARAKAT SERTA AKTIVITAS PENGEMBANGAN USAHA

Kami mengadakan kontribusi amal serta investasi sosial dan masyarakat dengan tujuan untuk mengedepankan pengembangan masyarakat yang berkelanjutan, memberantas kemiskinan dan wabah penyakit, melindungi lingkungan hidup, dan mengembangkan kapasitas masyarakat atau lembaga di negara-negara di mana kami bekerja. Akan tetapi, kami perlu berhati-hati agar donasi tersebut tidak hanya dirasakan manfaatnya oleh segelintir pejabat pemerintah, politisi, atau partai dan mengadakan pengawasan untuk memastikan bahwa donasi tersebut tidak disalahgunakan oleh pihak ketiga. Dilarang memberikan donasi serta investasi sosial dan masyarakat apabila pengadaannya menimbulkan atau berpotensi menimbulkan persepsi ketidaklayakan.

Dalam urusan kami dengan masyarakat dan perwakilan mereka, kami akan bertindak secara transparan dan dengan itikad baik.

## I – PEMBERIAN SPONSOR

Dilarang menjanjikan, menawarkan, atau memberikan sponsor sebagai ganti atas sebuah kontrak, izin, atau masalah regulatif tertentu. Dilarang menawarkannya untuk mendapatkan keuntungan yang tidak patut dalam penyelenggaraan bisnis atau jika dirasa mengandung tujuan ini.

## J & K – RETENSI DAN PEMBAYARAN PIHAK PERANTARA SERTA MERGER, AKUISISI, USAHA PATUNGAN, DAN PERUSAHAAN REKANAN

Reputasi kami dapat dirusak oleh berbagai tindakan pihak ketiga seperti penasihat, penyuplai, perantara, kontraktor, pelobi, dan mitra usaha patungan dan sehingga menjadikan Anglo American harus bertanggung jawab atas tindakan mereka. Pihak ketiga mana pun dilarang keras untuk melakukan suatu tindakan atas nama Anglo American, yang apabila tindakan tersebut dilakukan langsung oleh Anglo American merupakan suatu bentuk pelanggaran atas kebijakan ini.

Untuk melindungi dari risiko suap yang dilakukan secara tidak langsung, kami berkomitmen untuk:

- mengambil semua langkah yang wajar untuk menjamin bahwa mitra bisnis kami memahami dan mematuhi Kebijakan Integritas Bisnis dan Standar Kinerja Pencegahan Korupsi kami
- memeriksa reputasi dan kualifikasi para mitra bisnis kami, dan mengadakan uji tuntas resmi, bila diperlukan, untuk menjamin integritas dan kejujuran mereka
- menempatkan pengawasan dan pemeriksaan yang tepat untuk memantau penggunaan dana Anglo American oleh pihak ketiga yang bertindak atas nama kami; dan
- memastikan bahwa usaha patungan dan perusahaan rekanan memiliki proses setara yang berlaku.

Kami berkomitmen untuk memeriksa dengan saksama latar belakang, reputasi, nilai-nilai etika, dan kultural dari perusahaan mana pun yang kami berinvestasi di dalamnya atau mendapatkan investasi darinya dan mitra mana pun yang mengikat diri dengan kami dalam sebuah usaha patungan, serta sifat dari investasi yang kami terima.

## PANDUAN DAN PELAPORAN

Korupsi muncul dalam banyak bentuk. Dalam banyak kasus praktik korupsi bisa jadi tidak selalu tampak nyata. Karyawan harus meminta saran dan berkonsultasi jika mereka tidak yakin dengan tindakan tertentu.

### Keselamatan karyawan kami

Karyawan Anglo American harus bebas dalam menjalankan tugas-tugas mereka tanpa mengkhawatirkan intimidasi atau ancaman kekerasan. Keselamatan dan keamanan karyawan kami merupakan kepedulian utama kami. Kami tidak menghendaki karyawan untuk membahayakan keselamatan atau keamanan mereka atau orang lain demi mematuhi ketentuan dalam kebijakan ini.

Akan tetapi, karyawan harus segera melaporkan segala bentuk insiden di mana mereka mendapatkan ancaman atau intimidasi untuk melakukan sebuah tindakan yang dapat berdampak pada pelanggaran kebijakan ini kepada staf yang telah ditunjuk dalam Unit Bisnis mereka, dengan salinan yang dikirimkan ke Departemen Kepatuhan Integritas Bisnis. Setelah mengadakan konsultasi internal yang tepat, insiden tersebut juga harus dilaporkan ke pihak berwenang terkait untuk mencegah agar tidak terulang kembali.

### Pelanggaran kebijakan ini

Karyawan harus melaporkan segala bentuk pelanggaran, atau potensi pelanggaran, terhadap kebijakan ini yang mereka sadari. Pelanggaran atas kebijakan ini akan menyebabkan diambilkan tindakan disipliner sesuai dengan prosedur disipliner Grup, termasuk Kebijakan Ketidakteraturan Bisnis. Tindakan disipliner dapat mencakup sanksi hingga dan termasuk pemberhentian seketika. Kami berkomitmen untuk melaporkan segala bentuk praktik korupsi dan praktik ketidakjujuran lainnya kepada pihak berwenang terkait dan membantu proses hukum terhadap pihak (-pihak) yang terlibat dan kami akan mengupayakan penggantian atas segala bentuk kerugian yang timbul akibat tindakan yang demikian.

### Speakup

Fasilitas Speakup merupakan sebuah cara aman dan terjaga kerahasiaannya yang diperuntukkan bagi karyawan, kontraktor, penyuplai, mitra bisnis kami, serta pemangku kepentingan eksternal lainnya untuk melaporkan dan menyampaikan masalah perihal tata laku yang bertentangan dengan nilai-nilai dan standar kami, sebagaimana diuraikan dalam Prinsip Bisnis, Kebijakan Integritas Bisnis, dan Standar Kinerja Pencegahan Korupsi kami.

Speakup menyediakan kontak melalui telepon, email, dan situs web yang dioperasikan oleh perusahaan independen di wilayah operasional Anglo American. Fasilitas tersebut tersedia 24 jam setiap hari, tujuh hari seminggu dan mencakup layanan penerjemah. Sebuah tautan ke fasilitas Speakup disediakan pada Sumber. Speakup juga dapat dihubungi melalui [www.anglospeakup.com](http://www.anglospeakup.com) atau dengan mengirim email ke [anglocorp@anglospeakup.com](mailto:anglocorp@anglospeakup.com).

Anglo American tidak akan mentolerir segala bentuk pembalasan dendam terhadap karyawan yang menyampaikan masalah dengan itikad baik. Dugaan pembalasan dendam atau gangguan atau intimidasi terhadap karyawan oleh orang lain dikarenakan panggilan yang dilakukannya ke Speakup akan diselidiki dan tindakan yang tepat akan diambil, termasuk tindakan disipliner hingga dan mencakup pemberhentian karyawan yang bertanggung jawab atas tindakan balas dendam tersebut.



**Cynthia Carroll**

Chief Executive, Anglo American plc





**Departemen Integritas Bisnis  
Anglo American**

20 Carlton House Terrace

London

SW1Y 5AN

Telepon +44 (0) 20 7968 8946

E-mail [lthorne@angloamerican.co.uk](mailto:lthorne@angloamerican.co.uk)

[www.angloamerican.com](http://www.angloamerican.com)

**MEI 2011**

Kebijakan ini akan ditinjau pada rentang waktu yang sesuai dan direvisi bila perlu untuk menjaga kekiniannya.